

2.4. PRACE ELEKTRYCZNE

Bezpiecznik główny
znajduje się
w korytarzu.

Chciałbym
- zmienić
oświetlenie
w kuchni
- wymienić/
rozszerzyć
instalację
elektryczną.

Czy sprawdził pan
wszystkie
przewody?

Czy znalazł pan
miejsce zwarcia?

Do tego gniazdka
jest trudny dostęp,
proszę je
przenieść.

Gdzie:

- chce pan mieć
zamontowany
domofon?
- jest główny
bezpiecznik/
zawór?

You can find the master fuse in a hall passage.

[ju: kæn 'fajnd ðe 'ma:ste fju:z in e 'ho:l/ 'pæsidʒ]

I'd like to: [ajd 'lajk tu]

- **change the lighting of the kitchen.**
['tʃeɪndʒ ðe 'lajtɪŋ of ðe 'kɪtʃɪn]

- **replace/ extend the wiring system.**
[ri'pleɪs/ ɪks'tend ðe 'lajerɪŋ sɪstəm]

Have you already checked all the cables?

[hæv ju: 'o:lredi 'tʃekt o:l ðe 'kajblz]

Have you found the point of the short-circuit?

[hæv ju: 'faʊnd ðe pɔɪnt of ðe 'sɔ:t se:kət]

There is hard access to this socket. Remove it, please.

['ðeə ɪz hɑ:d 'ækses tu ðɪs 'sɒkɪt ri'mu:w ɪt 'pli:z]

Where: [leə]

- **do you want to put the interphone?**
[du ju: wɒnt tu put 'ɪn ði 'ɪnte:feʊn]

- **is the master fuse/ valve?**
[ɪz ðe 'ma:ste fju:z/ wælv]

- mam umieścić
tablicę

rozdzielczą?

- puścimy kabel
podtynkowy?

Jakie gniazdko
mam

zainstalować;

podtynkowe czy
nadtynkowe?

Jest gdzieś spięcie
i bezpiecznik
przepalił się.

Którędy mam
poprowadzić
przewody
elektryczne?

Na jakiej wysokości
mam zainstalować
włączniki?

Nie zapomnij
wyłączyć
bezpieczników
przed
rozpoczęciem
pracy.

Niestety:

- dalej nie ma
napięcia
w gniazdku.

- shall I put the control panel?

[szæɫ aj 'put ðe ken'treul pænl]

- will we put the sunk cable?

[ɪɪl hi: 'put ðe 'sʌŋ keɪbl]

**What kind of sockets do you wish,
surface or sunk ones?**

[ɔt kʌɪnd of 'sokit du ju: 'ɪz 'se:fes
o: 'sʌŋ ʌns]

**There is a short circuit somewhere
and the fuse has blown.**

[ðeə ɪz e 'sɔ:t se:ket 'sʌmleə end ðe
'fju:z hæz 'bleun]

Where shall I put the cables?

[ˈleə szæɫ aj 'put ðe 'keɪblz]

**At what level shall I put the switches
on the walls?**

[æt ɔt 'lewl szæɫ aj 'put ðe 'sɪtʃɪz on
ðe 'tɔ:ls]

**Don't forget to switch off the fuses
before you start your work.**

[deunt fe:'get tu sɪtʃ 'ɔf ðe 'fju:zɪs
bi:fo: ju: 'sta:t jo: 'le:k]

...I'm afraid. [ajme'freɪd]

- There is still no voltage in the socket,

[ðeə ɪz 'stɪl neu 'vɔltɪdʒ ɪn ðe 'sokit]

2. CZĘŚĆ DRUGA – ROZMÓWKI PRZYDATNE W PRACACH..

- muszę na jakiś czas wyłączyć prąd

- nie da się złączyć tych przewodów, bo to grozi spięciem.

- wskaźnik kontrolny nie świeci się.

- wyłącznik jest zepsuty i musi być wymieniony.

Proszę:

- nie włączać jeszcze urządzeń elektrycznych.

- podłączyć to urządzenie do prądu.

- przeprowadzić ten kabel pod listwą.

- przymocować ten kabel do ściany.

- sprawdzić starannie całą instalację elektryczną.

- **I have to cut off the electricity for some time,**

[aj 'hæw tu kat 'of ði i'lektrisiti fo: sam 'tajm]

- **You can't join these connections because of danger of short circuit,**

[ju: kænt 'dʒojn ði:s ke'neksznz bi'ko:z of 'dejnɔdʒe of 'šo:t se:ket]

- **The indicator is off,**

[ði 'ɪndikejte iz 'of]

- **The switch is broken and needs to be replaced,**

[ðe 'sliʃz iz 'breukn end 'ni:ds tu bi ri'plejst]

... please. ['pli:z]

- **Don't switch on electrical appliances yet,**

[deunt sliʃz 'on i'lektrikel e'plajensiz jet]

- **Plug in this device,**

[plag 'in ðys di'wajs]

- **Put the cable under the skirting board,**

[put ðe 'kejbl ande ðe 'ske:tiŋ bo:d]

- **Fasten the cable on the wall,**

['fasn ðe 'kejbl on ðe 'ʋo:l]

- **Examine carefully the whole wiring system,**

[ig'zæmin 'keafu:li ðe heul 'ʋajeriŋ sistem]

- sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone.
 - nie dotykać żadnych urządzeń elektrycznych.
 - układać instalację ściśle według rysunku technicznego.
 - założyć gniazdka z bolcem/ przewody podtynkowe.
 - wybrać gniazdka i włączniki do pokoju dziennego.
 - wyłączyć wszystkie urządzenia elektryczne w domu.
 - wymienić to gniazdko/ tę tablicę bezpieczników.
 - zaizolować to połączenie taśmą izolacyjną.
- **Check if the device is properly plugged,**
[‘tszek if ðe di’wajs is ‘pro:’peli plagt]
 - **Don’t touch any electrical appliances,**
[deunt ‘tatsz eni i’lektrikel e’plajensiz]
 - **Lay the system as it is shown in the technical drawing,**
[‘lej ðe sistem æz it iz ‘szeun in ðe ‘teknikel dro:fiŋ]
 - **Put grounded sockets/ sunk cables,**
[‘put grandid ‘sokits/ ‘saŋk kejbłz]
 - **Select the sockets and switches for the living room,**
[si’lekt ðe ‘sokits end słitsziz fo: ðe ‘liwiŋ ru:m]
 - **Switch off all the electrical appliances in the house,**
[słitsz ‘of o:l ði i’lektrikel e’plajensiz in ðe ‘haus]
 - **Replace this socket/ fuse panel,**
[ri’plejs ðys ‘sokit/ ‘fju:z pænl]
 - **Put an insulation tape on this connection,**
[put en ‘insjuelejszn tæp on ðys ke’nekszn]

- zamocować gniazdka w zaznaczonych miejscach.
- zlutować oba przewody a potem je zaizolować.

Proszę uważać, ten przewód jest pod napięciem!

Przewody przebiegają tutaj inaczej niż w innych domach.

To urządzenie:

- było nieprawidłowo podłączone.
- jest do wymiany.

- jest uszkodzone, zawiozę je do serwisu.

- wymaga remontu kapitalnego.

Trzeba:

- jeszcze raz położyć ten przewód.
- sprawdzić czy gniazdka są prawidłowo uziemione.

- **Fasten the sockets at marked spots,**
[ˈfɑːsn ðe ˈsokits æt mɑːkt ˈspots]

- **Sold both wires and then insulate them,**
[ˈseuld bouθ ˈfajez end ðen ˈinsjuelejt ðem]

Watch out! This is live wire!
[lɔʃz ˈaut ðys ˈlajv iz ˈliw]

The wiring system in this house is different from other ones.
[ðe ˈlajeriŋ sistem in ðys ˈhaus iz ˈdyfrent from ˈade ˈlɑnz]

This device: [ðys diˈwaɪs]

- **was improperly connected/ plugged in.**
[lɔz an ˈproːpeli keˈnektɪd/ plagd ˈɪn]

- **should be replaced.**
[ʃuːd biː riˈpleɪst]

- **is broken. I will take it to the service shop.**
[ɪz ˈbreukn əd ɪl ˈteɪk ɪt tu ðe ˈseːwɪs ʃɒp]

- **needs general repair.**
[niːds ˈdʒenrəl riˈpeə]

We/ I have to: [hiː/ əd ˈhæv tu]

- **put this cable once again.**
[ˈput ðys ˈkeɪbl ɒns əˈgeɪn]

- **check if the sockets are properly grounded.**
[ˈtʃek ɪf ðe ˈsokits əː ˈproːpeli graundɪd]

- umieścić tablicę rozdzielczą w tym miejscu.

- wymienić część instalacji elektrycznej.

- zdjąć izolację z tych żył w kablu.

Tutaj nie można umieścić przewodów.

W kilku miejscach wystają ze ściany kable.

W tym gniazdku nie ma napięcia.

Wszystkie przewody zostaną ukryte pod tynkiem.

Ze względów bezpieczeństwa te przewody muszą biec tamtędy.

Włączę prąd zaraz/ za pół godziny.

- **place the switch panel in here.**
[ˈplejs ðe ˈslitsz pænl in ˈhije]

- **replace some of the wiring system.**
[riˈplejs sam of ðe ˈʋajəriŋ sistem]

- **take the insulation off this cable.**
[ˈtejk ði ˈinsjuelejszn of ðys ˈkejbl]

You can't put the cables in here.
[ju: kænt ˈput ðe kejbłz in ˈhije]

At some spots there are sticking cables out of the wall.

[æt sam ˈspots ðea a: ˈstikiŋ ˈkejblz aut of ðe ˈʋo:lz]

There is no voltage in this socket.
[ðea iz ˈneu ˈwoltidz in ðys ˈsokit]

All the cables will be sunk.
[ˈo:l ðe ˈkejbłs ɦil bi: ˈsaŋk]

For the safety reasons the cables have to run along there.

[fo: ðe ˈsejfti ri:zns ðe ˈkejbłs hæw tu ˈran eˈlɔŋ ˈðea]

I will switch off the electricity in a moment/ in half an hour.

[aj ɦil ˈslitsz of ði iˈlektrisiti in e ˈmeument/ in ha:f en ˈaue]

2.5. NAPRAWA SAMOCHODU

Akumulator został przeciążony i jest rozładowany.

Co jest uszkodzone?

Czy samochód jest na gwarancji?

Dysza jest zapchana. Trzeba ją przeczyścić.

Jak długo potrwa naprawa samochodu?

Jest gdzieś przebicie w instalacji elektrycznej.

Kiedy ostatnio wymieniany był olej?

Klocki hamulcowe są zużyte.

Może pan odebrać samochód za godzinę.

Musimy zrobić jazdę próbną.

Nie działa pompa paliwa.

The battery was overloaded and is dead.

[ðé 'bætri ɫɔ:z 'euweleudid end iz 'ded]

What is damaged? ['ɫɔt iz 'dæmidʒt]

Is the car still under guarantee?

[iz ðe 'ka: stɪl ande 'geren'ti:]

The injection nozzle is clogged and needs cleaning up.

[ði in'dʒekszn nozl iz 'klogd end 'ni:ð kli:niŋ 'ap]

How long will the repair last?

[hau 'lɒŋ ɪl ðe ri'peə 'la:st]

There is short circuit in the electrical system.

[ðeə iz 'szo:t 'se:ket in ði i'lektrikel sistem]

When was the oil last changed?

['ɪen ɫɔ:z ði 'ɔjl la:st 'tʃeɪŋdʒt]

The brake pads are worn out.

[ðe 'brejk pæds a: ɫɔ:n 'aʊt]

You can collect your car in an hour.

[ju: kæn ke'lekt jo: 'ka: in en 'aue]

We've got to make a test drive.

[hi:w got tu 'meɪk e 'test draɪv]

The fuel pump isn't working.

[ðe 'fjuəl pamp ɪznt 'ɪe:kɪŋ]

Nie mogę włączyć
żadnego biegu.

Nie opłaca się już
naprawiać silnika.

Miałem stłuczkę
i nie wiem, co jest
uszkodzone.

O której samochód
będzie gotowy?

Obawiam się, że ...

- jest uszkodzona
szkrzynia biegów.
- prawy błotnik jest
do wymiany.
- przewód paliwowy
jest uszkodzony/
jest nieszczelny.
- to będzie poważna
naprawa.
- uszkodzony jest
układ
kierowniczy.

Pedał gazu/ sprzęgła
się blokuje.

Proszę:

- dodać gazu/
naciśnąć na
hamulec.
- naciągnąć/
poluzować pasek
klinowy.

I can't put on any gear.

[aj 'kænt put 'on eni 'gije]

It's not worth repairing the engine.

[its nat 'le:θ ri'peəriŋ ði 'endʒin]

**I had a shunt accident and I don't
know what is wrong.**

[aj hæd e 'szant 'æksident end aj deunt
'neu łot iz 'ron]

When the car will be ready?

['ten ðe 'ka: hɪl bi: 'redi]

... **I'm afraid.** [ajm e'frejd]

- **The gear box has been damaged,**

[ðe 'gije boks hæz bi:n 'dæmidʒt]

- **The right wing should be replaced,**

[ðe 'rajt ɪŋ szu:d bi: ri'plejst]

- **The fuel pipe is damaged/ is leaking,**

[ðe 'fjuəl pajp iz 'dæmidʒt/ li:kiŋ]

- **It's going to be a serious repair,**

[its geuin tu 'bi: e 'sɜrjəs ri'peə]

- **The steering box is damaged,**

[ðe 'stjieriŋ boks iz 'dæmidʒt]

The gas/ clutch pedal is blocking.

[ðe 'gæs/ klatsz pedl iz 'blokiŋ]

... **please.** ['pli:z]

- **Push the gas pedal/ brake pedal,**

['pusz ðe 'gæs pedl/ 'klatsz pedl]

- **Adjust/ Loosen fan belt,**

[e' dʒast/ lu:sn 'fæn belt]